



PODER JUDICIAL DE LA FEDERACIÓN  
SUPREMA CORTE DE JUSTICIA DE LA NACIÓN

**PODER JUDICIAL DE LA FEDERACIÓN  
SUPREMA CORTE DE JUSTICIA DE LA NACIÓN**  
JOSÉ MARÍA PINO SUÁREZ No. 2 COL. CENTRO DELEGACIÓN CUAUHTEMOCCP. 06080, D.F.  
R.F.C. SCJ-950204-6P5

**DIRECCIÓN GENERAL DE  
RECURSOS MATERIALES**  
BOLIVAR No. 30, 4O. PISO  
COL. CENTRO C.P. 06000, MEXICO D.F.  
TELS. 4113-1000 EXT. 5704, 5710, 5305, 5706  
FAX. 5130-1750  
**DIRECCIÓN DE ALMACENES**  
CALZ. IGNACIO ZARAGOZA No. 1340  
COL. JUAN ESCUTIA, C.P. 0910, MEXICO D.F.  
TELS. 5701-2036 Y 5763-7883

**CONTRATO SIMPLIFICADO**  
  
**50220537**  
  
EN SUS REMISIONES, FACTURAS Y  
CORRESPONDENCIA FAVOR DE  
ANOTAR ESTE NÚMERO DE  
DOCUMENTO  
  
S001

<b>PROVEEDOR:</b> Piero Mattei-Gentili Padelletti / Av. Benjamín Franklin 68 Int. 4 , Col. Escandón, Miguel Hidalgo, 11800 / 55 1353 7071, 55 1353 7071 /		
<b>FECHA DEL DOCUMENTO</b> 27/10/2022	<b>FORMA DE PAGO</b> TRANSFERENCIA BANCARIA	<b>OBSERVACIONES</b>
<b>FECHA DE ENTREGA</b> Del 7 al 11 de noviembre de 2022	<b>LUGAR DE ENTREGA</b> himalpopoca # 112 esquina 5 de Febrero , Alcaldía Cuauhtémoc 01800, MX, DF	

Pos.	Clave Artículo	Cantidad	Unidad	Descripción	P. Unitario	Importe Total
10		1	SER	Servicios de Traducción inglés al español <b>OBSERVACIONES</b> Servicios de traducción del inglés al español del artículo "Reasoning by Precedent # Between Rules and Analogies", de la autora Katharina Stevens, publicado originalmente en Legal Theory para que forme parte de la obra Teoría y práctica del precedente judicial en Iberoamérica, editada por el Centro de Estudios Constitucionales  Plazo de ejecución: Del 7 al 11 de noviembre de 2022  Las especificaciones técnicas los servicios está(n) detallada(s) en la propuesta técnica recibida el 24 de octubre de 2022  1.Plazo de entrega: viernes 11 de noviembre de 2022 2.Fecha inicio: 7 de noviembre de 2022 3.Fecha fin: 11 de noviembre de 2022 4. Lugar y forma de entrega: El producto señalado como entregable se enviará (en formato Word, hoja tamaño carta, tipo de letra Arial 12, interlineado 1.5, márgenes 2.5 cm) por correo electrónico AmartinezV@mail.scjn.gob.mx a Alejandra Martínez Verástegui, encargada del seguimiento del contrato y del trabajo, en la fecha prevista en el apartado de revisión y entrega de los servicios. 5. Forma de pago: El prestador de servicios es causante de retenciones. El monto total neto por pagar \$29,800.00. El monto será pagado en una exhibición una vez que el entregable haya sido recibido a entera satisfacción por parte del CECSCJN y validado por la administradora del contrato, a los 15 días hábiles siguientes de la presentación, del Comprobante Fiscal Digital por Internet (CFDI) correspondiente y evidencia de la recepción de los servicios a entera satisfacción de la Suprema Corte de Justicia de la Nación En términos del Artículo 159 AGA XIV/2019, el pago deberá ser posterior a la prestación de los servicios. 6. Tipo de Procedimiento: Adjudicación Directa 7. Número de procedimiento: AD/ESP/DGRM/163/2022 8. Clasificación: Especial 9. Fundamento de autorización: Artículo 35, 45 fracción I, 47 fracción IV, 95 y 96 del Acuerdo General de Administración XIV/2019. 10. Organo que autoriza: Director General de Recursos Materiales 11. Fecha de autorización: 27 de octubre de 2022 12. Unidad responsable UR: 22410905S0010001 13. Partida presupuestaria PP: 33601 14. ID MIPES: 122 15. Area solicitante: Centro de Estudios Constitucionales de la SCJN (CEC) 16. Administradora del contrato: Maestra Alejandra Martínez Verástegui, Investigadora Jurisprudencial adscrita al Centro de Estudios Constitucionales de la SCJN (CEC), como	36,317.84	36,317.84

CONTINUA



PODER JUDICIAL DE LA FEDERACIÓN  
SUPREMA CORTE DE JUSTICIA DE LA NACIÓN

**PODER JUDICIAL DE LA FEDERACIÓN  
SUPREMA CORTE DE JUSTICIA DE LA NACIÓN**  
JOSÉ MARÍA PINO SUÁREZ No. 2 COL. CENTRO DELEGACIÓN CUAUHTEMOCCP. 06080, D.F.  
R.F.C. SCJ-950204-6P5

**DIRECCIÓN GENERAL DE  
RECURSOS MATERIALES**  
BOLIVAR No. 30, 4O. PISO  
COL. CENTRO C.P. 06000, MEXICO D.F.  
TELS. 4113-1000 EXT. 5704, 5710, 5305, 5706  
FAX. 5130-1750

**DIRECCIÓN DE ALMACENES**  
CALZ. IGNACIO ZARAGOZA No. 1340  
COL. JUAN ESCUTIA, C.P. 0910, MEXICO D.F.  
TELS. 5701-2036 Y 5763-7883

**CONTRATO SIMPLIFICADO**

**50220537**

EN SUS REMISIONES, FACTURAS Y  
CORRESPONDENCIA FAVOR DE  
ANOTAR ESTE NÚMERO DE  
DOCUMENTO

S001

<b>PROVEEDOR:</b> Piero Mattei-Gentili Padelletti / Av. Benjamín Franklin 68 Int. 4 , Col. Escandón, Miguel Hidalgo, 11800 / 55 1353 7071, 55 1353 7071 /		
<b>FECHA DEL DOCUMENTO</b> 27/10/2022	<b>FORMA DE PAGO</b> TRANSFERENCIA BANCARIA	<b>OBSERVACIONES</b>
<b>FECHA DE ENTREGA</b> Del 7 al 11 de noviembre de 2022	<b>LUGAR DE ENTREGA</b> himalpopoca # 112 esquina 5 de Febrero , Alcaldía Cuauhtémoc 01800, MX, DF	

Pos.	Clave Artículo	Cantidad	Unidad	Descripción	P. Unitario	Importe Total
				<p>administradora del presente contrato, quien supervisará su estricto cumplimiento; en consecuencia, deberá revisar e inspeccionar las actividades que desempeñe la prestadora de servicios, así como girar las instrucciones que considere oportunas y verificar que los servicios, objeto de este contrato, cumplan con las especificaciones señaladas en el presente instrumento.</p> <p>Con fundamento en el artículo 169, fracción II y dado que el monto a contratar no excede las 2,000 UMAS, la prestadora de servicios queda exceptuada de presentar la fianza de cumplimiento para la formalización del contrato.</p> <p><b>AVISO DE PRIVACIDAD DE LA SCJN</b> En los términos de la Ley General de Transparencia y Acceso a la Información Pública, toda la información generada con motivo de los procedimientos de contratación para el suministro de recursos materiales y servicios generales de este Alto Tribunal y publicada en el portal de información de esta es pública, salvo aquella relativa a datos que vulneren la sensibilidad del dominio público en términos de la Ley General de Protección de Datos Personales en Posesión de Sujetos Obligados, mismos que no podrán ser divulgados sin el consentimiento del mismo. Con fundamento en el art 25 fracciones V, VII, VIII, X y XI del Reglamento Orgánico en Materia de Administración de la Suprema Corte de Justicia de la Nación.</p> <p><b>RESPONSABLE</b> El responsable de recabar sus datos personales para los procedimientos de contratación para el suministro de recursos materiales y servicios generales es la Dirección General de Recursos Materiales, de la Suprema Corte de Justicia de la Nación, ubicada en Calle Bolívar número 30, cuarto piso, Colonia Centro, Alcaldía Cuauhtémoc, Código Postal 06000, Ciudad de México teléfono 4113-1000.</p> <p>El Aviso de Privacidad Integral se puede consultar en: <a href="https://www.scjn.gob.mx/transparencia/avisos-privacidad-integral">https://www.scjn.gob.mx/transparencia/avisos-privacidad-integral</a></p> <p><b>SERVICIOS INCLUIDOS:</b> SERVICIOS RELACIONADOS CON TRADUCCIONES</p>		
<b>IMPORTE CON LETRA</b> TREINTA Y SEIS MIL TRESCIENTOS DIECISIETE PESOS 84/100. M.N.					<b>Subtotal</b> <b>TOTAL</b>	36,317.84 36,317.84

**LIC. LUIS FERNANDO CASTRO VIEYRA**  
SUBDIRECTOR GENERAL DE CONTRATACIONES

**LIC. OMAR GARCÍA MORALES**  
DIRECTOR GENERAL DE RECURSOS MATERIALES